മിസ്റ്റർ പി. കുമാരനെഴുത്തച്ഛൻ: ഇതുകൊണ്ടൊന്നും എന്റെ point of order നു് തടസ്സമുണ്ടാവുകയില്ല.

Mr. President: Without raising specifically, there is a point of order raised in relation to this, whether he can raise a point of order like that. In case he can raise a point of order, if I come to that conclusion after impartial consideration that the Hon'ble Member can raise a point of order—if I find that he cannot raise it, that also I would say—I will give a ruling accordingly. We are on an interesting, intricate discussion. One way, we are glad that there are such intricate, interesting legal questions before this House. Whether such a point of order is permissible is a matter which I have to decide and in case it happens that I come to that conclusion I will give my ruling in the light of the facts relevant to the question, if I come to the conclusion that that point of order was correctly and rightly raised, if I think so.....

Mr. K. Ayyappan (*Ezhuvas-Kanayannur*): I raise a point that the Hon'ble Member Mr. Ezhuthassan has not raised a point of order.

Mr. P. Kumaran Ezhuthassan (*Vadakkancheri*): I assert that the Hon'ble ex-Deputy President and ex-Minister is wrong.

Mr. President: Hon'ble Members, please, let us put a stop to this. That question is before my mind and I will examine it. I think I am plain enough.

മിസ്റ്റർ പി. നാരായണമേനോൻ: On a Point of order Sir, എന്റെ റസല്യൂഷൻ പണ്ടാരശവമാണെന്നു പറഞ്ഞതു് un-parlimentary ആണെന്നു് ഞാൻ പരിപൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുന്നു. അതിനു മാന്യമായ ഒരു അർത്ഥമുണ്ടെന്നു് പറഞ്ഞതു് എന്താണെന്നു് വ്യാഖ്യാനിക്കുകയൊ, അല്ലാത്തപക്ഷം അതു് പിൻവലിക്കുകയൊ ചെയ്യേണ്ടതാണെന്നു് ഞാൻ അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

മിസ്റ്റർ പി. ഗോവിന്ദമേനോൻ: അതിനു് നല്ല അർത്ഥമുണ്ടു്. അതു വേണമെങ്കിൽ പറയാം. I must be allowed to explain what I meant by പണ്ടാരശവം.

Mr. President: What is the meaning of Pandarasavam (പണ്ടാരശവം.)

മിസ്റ്റർ പി. ഗോവിന്ദമേനോൻ: പണ്ടാരശവം എന്നുവെച്ചാൽ അതിനു രണ്ടു് അർത്ഥമുണ്ടു്. ഒന്നുകിൽ പണ്ടാരവക ശവം, അല്ലെങ്കിൽ ആക്കം വേണ്ടാത്ത ശവം.

Mr. President: In the circumstances in which that expression was used it must be taken to be something that is undesirable, a meaning that is undesirable. There are two meanings, as the Hon'ble Member explained, there are two meanings to that word, but naturally in the circumstances in which it was said, I should think that the second meaning is applicable. The Hon'ble Member will please withdraw the expression.

Mr. P. Govinda Menon (*Ernakulam*): If the Chair thinks so, I am ready. I expressed what I felt. If you mean that it should not be stated within the four corners of the House, I withdraw that expression.

4—Consideration of the report of the Public Accounts Committee

Mr. President: Discussion on the report of Public Accounts Committee will continue.

റാവുബഹദൂർ ടി. കെ. നായർ: സർ, ഇതു് നൂതനമായ ഒരു സംഗതിയായതുകൊണ്ടാണു് ഇത്രയും ബുദ്ധിമുട്ടുവരാൻ കാരണമായിട്ടുള്ളതു്. ഇന്നലെ ഇതിനെ സംബന്ധിച്ചുണ്ടായ ഡിസ്കഷൻ വേളയിൽ ഗവൺമെണ്ടിന്റെ പ്രവർത്തനത്തെപ്പറ്റിയുള്ള രണ്ടുമൂന്നു ഉപദേശങ്ങൾകൂടി തരുകയുണ്ടായി. അതിനെക്കുറിച്ചു പറയുന്നതിനു മുമ്പായി വേറെ ഒരു സംഗതി കൂടി ഇവിടെ പറയണ്ടതായിട്ടുണ്ടു്. ൧൯൫൦-ലെ റിപ്പോർട്ടു് ൧൯൫൨-ൽ ആലോചനക്കു കൊണ്ടുവന്നിട്ടുള്ളതിൽ കുറെ താമസം നേരിട്ടിട്ടുണ്ടെന്നു് ഗവൺമെണ്ടിനു സമ്മതിക്കാതെ കഴിയുകയില്ല. മേലാൽ ഈ വിധത്തിലുള്ള താമസം വരാതെ കഴിക്കുവാൻ പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധിക്കുന്നതുമാണു്.

Speech not corrected by the Hon'ble Member.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ബഡ്ജറ്റ് തയ്യാറാക്കുന്ന അവസരത്തിൽ ഡിപ്പാർട്ടുമെണ്ടൽ ഹെഡ്സ് അതിൽ വേണ്ടത്ര ശ്രദ്ധപതിപ്പിക്കുന്നില്ലെന്നും, തന്മൂലം കുടിശ്ശികയിലെ ബഡ്ഡറ്റ് മീറ്റിംഗ് കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെയും അടുത്തുവരുന്ന ലജിസ്ലേറ്റീവു സെഷനുകളിൽ തുടച്ചയായി സപ്ലിമെൻറ്റി ഡിമാൻഡ് കൊണ്ടുവരുന്നുണ്ടെന്നും മിസ്റ്റർ ഗോവിന്ദമേനോൻ ഇവിടെ പറഞ്ഞ പോയിൻറ് വളരെ പരമാർത്ഥമാണ്. അതിനെസംബന്ധിച്ച് ഇതിനുമുമ്പുതന്നെ ഡിപ്പാർട്ടുമെൻറൽ ഹെഡ്സിനു വേണ്ട നിർദ്ദേശങ്ങളും കൊടുത്തു കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഇങ്ങിനെയുള്ള കാര്യത്തിൽ കഴിയുന്നതും അഡിഷണൽ അലോട്ടുമെൻറുകൂടാതെ കഴിക്കുവാനുള്ള തീരുമാനം ചെയ്യുന്നതുമാണ്. ഫ ഫ വ ഫ-ലെ റിപ്പോർട്ട് ഇവിടെ എല്ലാ മെമ്പർമാർക്കും കൊടുത്തുകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. അടുത്തുതന്നെ അതു കമ്മീറ്റിയുടെ മുമ്പാകെ വെക്കുന്നതായിരിക്കും. ഫ ഫ വ വ-ലെ റിപ്പോർട്ടും അടുത്തുതന്നെ പ്രസിദ്ധം ചെയ്യാൻ പരിശ്രമിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ വക കാര്യങ്ങളിൽ ഈ സഭയിലെ ബഹുമാനപ്പെട്ട മെമ്പർമാർ വേണ്ടുന്ന ഉപദേശങ്ങളും തന്നതിനു ഞാൻ എല്ലാവരോടും നന്ദി പറയുന്നു. ഈ റിപ്പോർട്ട് ഈ സഭ സ്വീകരിക്കുവാൻ അപേക്ഷിക്കുന്നു.

5—Legislative Business—Government Bills

(1) The Cochin Public Health bill as modified by the Select Committee.

Mr. Parambi Lonappen *(Minister for Revenue)*: I move that the Cochin Public Health Bill as modified by the Select Committee be taken into consideration.

Rao Bahadur T. K. Nayar *(Prime Minister)*: I second it.

Motion put and carried.

Clauses 1 to 27 put and carried.

Schedules I and II put and carried.

Title and Preamble put and carried.

Mr. Parambi Lonappan *(Minister for Revenue)*: The Bill may be taken up and finally passed at the next meeting of the Legislative Session of the Council.

Motion put and carried

(2) The Cochin Trade Unions Act (Amendment) Bill

Rao Bahadur T. K. Nayar *(Prime Minister)*: I move that the Cochin Trade Unions Act (Amendment) Bill be read in Council.

Mr. P. Raman Menon (*Advocate-General*): I second it.

In seconding the motion, I may be permitted to explain the scope of the Bill. The Cochin Trade Unions Act, III of 1112 provides for the registration of Trade Unions but does not cast any obligation on the employer to recognise any registered Trade Union. Obligatory recognition of representative Trade Unions is provided for in the Government of India Bill. By this Amendment Bill it is intended to bring it into line with the Government of India Bill, so as to make it obligatory on the part of the employers to recognise the Trade Unions. That is the main object of the Bill.

Motion put and carried

Secretary to the Council: The title of the Bill is the Cochin Trade Unions Act (Amendment) Bill.

Rao Bahadur T. K. Nayar (*Prime Minister*): Although there is no motion here, several representations have been received that the Bill should go to a Select Committee.

Mr. P. Govinda Menon *(Ernakulam)*: That is what I wanted.

Rao Bahadur T. K. Nayar (*Prime Minister*): Although there is no motion here, several representations have been received that the Bill should go to a Select Committee.

Mr. P. Govinda Menon *(Ernakulam)*: That is what I wanted.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly